



Bruselas, 22 de noviembre de 2022
(OR. en)

Expediente interinstitucional:
2020/0359(COD)

14828/1/22
REV 1 ADD 1

CODEC 1757
CYBER 367
TELECOM 463
CSC 526
CSCI 174
DATAPROTECT 317
JAI 1475
MI 828

NOTA PUNTO «I/A»

De:	Secretaría General del Consejo
A:	Comité de Representantes Permanentes/Consejo
Asunto:	Proyecto de DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO relativa a las medidas destinadas a garantizar un elevado nivel común de ciberseguridad en toda la Unión, por la que se modifican el Reglamento (UE) 910/2014 y la Directiva (UE) 2018/1972 y por la que se deroga la Directiva (UE) 2016/1148 (Directiva SRI 2) (primera lectura) - Adopción del acto legislativo = Declaración

Declaración de la República de Croacia

La República de Croacia desea expresar su apoyo a la adopción de la Directiva relativa a las medidas destinadas a garantizar un elevado nivel común de ciberseguridad en toda la Unión (Directiva SRI 2).

No obstante, la República de Croacia desea reiterar su descontento con la versión lingüística croata actual de la Directiva, es decir, con el equivalente croata del término inglés «cyber» y sus derivados en lengua croata¹, cuestión que hemos planteado repetidamente en varios niveles en el Consejo durante los últimos años.

¹ El equivalente utilizado en la legislación croata es «kibernetički», mientras que el término utilizado en la Directiva SRI 2 es «kiber-».

La República de Croacia ha quedado hondamente preocupada por el hecho de que la actual versión croata de la Directiva pueda generar inseguridad jurídica. En concreto, la versión croata actual de la Directiva utiliza terminología inexistente en la legislación croata en materia cibernética y en el uso profesional, lo que crea confusión y socava la seguridad jurídica, la coherencia y la claridad.

La República de Croacia reitera su posición de que la terminología utilizada por las instituciones de la UE debe ajustarse a la terminología jurídica nacional ya existente para garantizar la seguridad jurídica.

La República de Croacia mantiene su compromiso de promover un ciberespacio abierto, libre, estable y seguro y sigue apoyando la adopción de la Directiva SRI 2.
